

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Marché des machines ; Revue de produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Les 60 ans de Matra Zollikofen

# Les voyages «Anniversaire»

Matra est l'une des entreprises les plus importantes du marché agricole suisse. En qualité d'importateur général elle représente John Deere, producteur de tracteurs, machines agricoles, engins et appareils pour l'entretien des surfaces vertes, de réputation mondiale. Conjointement avec l'agence de voyage Marti, Matra organise un voyage aux Etats-Unis qui inclut bien entendu une visite chez John Deere à Waterloo (Iowa). Les participants découvriront aussi l'est américain avec New York, Washington et Chicago ainsi que les paysages de l'état de Pennsylvanie.

#### Dates des voyages:

1<sup>er</sup> voyage du 24. 4. au 1. 5.

2<sup>e</sup> voyage du 1. 5. au 8. 5.

(surtout pour les Romands)

3<sup>e</sup> voyage du 8. 5. au 15. 5.

4<sup>e</sup> voyage du 18. 9. au 25. 9.

Pour chacun de ces voyages, il sera possible de réserver une prolongation «Californie»

Demandez les prospectus et informations auprès de Matra Zollikofen ou de l'agence de voyages Marti SA, Berne.



## Revue des produits

### Grues Steindl-Palfinger

En première Suisse, l'entreprise B. Frei importe désormais les toutes nouvelles grues mobiles, à bras télescopique, pour usage dans le foin en vrac ou en balles rondes, ainsi que pour le chargement du fumier.

La nouvelle grue Steindl-Palfinger équipée d'un système d'avancement hydraulique autonome avec direction, d'un double circuit hydraulique à double pompe et de monolevier de commande en croix offre une très grande vitesse de travail, grâce à la commande de divers mouvements simultanés et ceci, sans à coups.

D'autre part, elle peut-être livrée avec un treuil à chaîne avec basculement hydraulique qui a déjà fait ses preuves auprès de

certaines d'agriculteurs satisfaits qui utilisent les très célèbres griffes à foin du leader mondial Steindl-Palfinger.

**B. Frei & Cie SA,  
La Côte-aux-Fées NE**



### Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc. Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

### Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

### Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux. Demandez nos prospectus avec liste de prix.

### Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.-. Appareils sans paliers et réglables électroniquement.

### Installations de soudage au gaz de protection

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 230 Amp., y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.-.

### Installations de soudage autogène

Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes, tuyaux, brûleurs. électrodes, fers de brasage. Exigez nos prospectus avec liste de prix.

### Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm rel. avec chaudière, dès Fr. 585.-.

Accessoires et pièces détachées.

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé.

Demandez liste de prix détaillée directement auprès du fabricant.

### Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.

Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

### Tuyaux d'eau

### Tuyaux de drainage

### Robinetterie

Robinets, soupapes, angles, etc.

### Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

### Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

### Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

### Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

### Ventilateurs d'étable

### Nouveau bobinage

### de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12